

T-fal®

AQUASPEED



EN

ES

INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo. Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

FR

Importado por:
Groupe SEB México, S.A. de C.V.
Calle Goldsmith 38 401 Piso 4
Polanco, Distrito Federal C.P. 11560
México.
Servicio al Consumidor :
01 (800) 112.83.25 / 01 (800) 505.45.00

PLANCHA VAPOR
Mod. : FV53xx

120V ~ 60 Hz 1700W

NOM

www.tefal.com

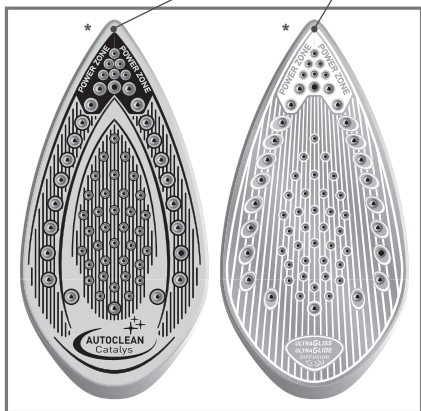
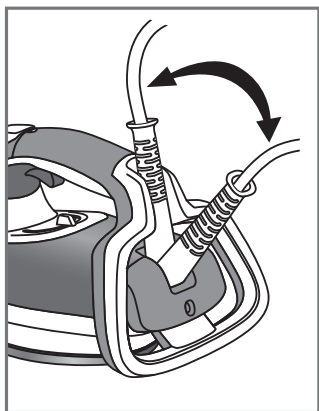
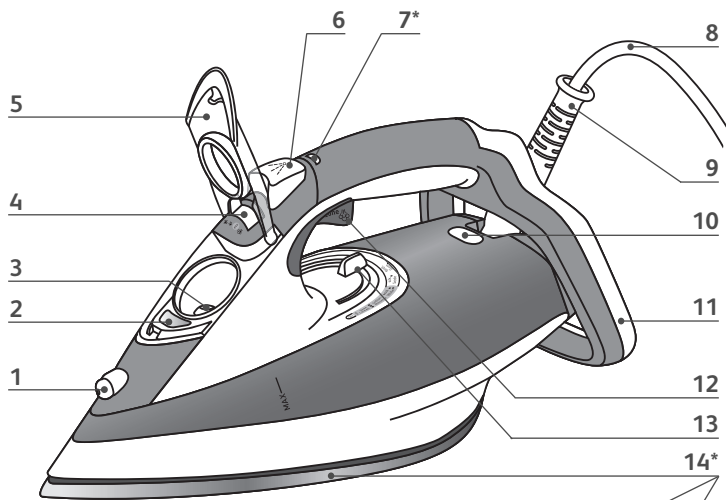




fig.1

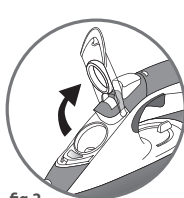


fig.2



fig.3

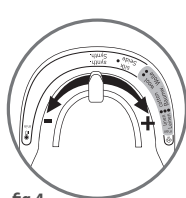


fig.4

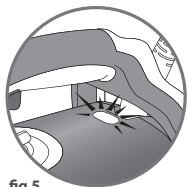


fig.5

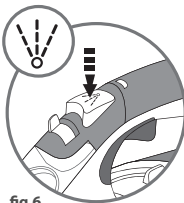


fig.6



fig.7

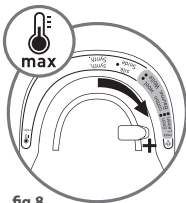


fig.8



fig.9

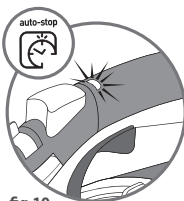


fig.10



fig.11



fig.12

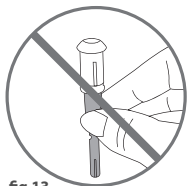


fig.13

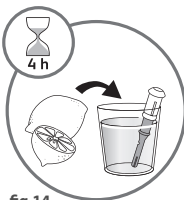


fig.14



fig.15



fig.16



fig.17

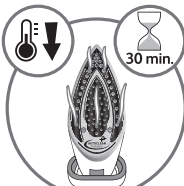


fig.18

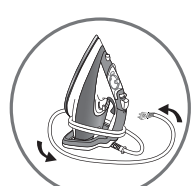


fig.19

FOR YOUR SAFETY

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).

- **Please read these instructions carefully and keep them for future reference.**
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning ! The voltage of your electrical installation must correspond to that of the iron (120V or 127V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.**
- If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (15A).
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance : have it inspected by an Approved Service Centre, to avoid any danger.
- Never immerse your iron in water !
- Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it, after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.
- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place your iron onto its iron rest, make sure that the surface is stable.
- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ♻️ Leave it at a local civic waste collection point.




Description

- | | |
|--|---|
| 1. Spray nozzle | 9. Easycord system |
| 2. Anti-scale valve release button | 10. Thermostat indicator light |
| 3. Anti-scale valve | 11. Extra Stable heel |
| 4. Steam control | 12. Power zone trigger |
| 5. Water tank filler flap | 13. Thermostat control |
| 6. Spray Button | 14. Autoclean Catalys® Soleplate (depending on model) |
| 7. Auto-Stop safety light (depending on model) | |
| 8. Electric power cord | |

Before first use

Please read these instructions carefully. Remove any labels from the soleplate before heating up the iron.

- Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate it in a horizontal position for a few moments, away from your linen. Operate the Power zone  trigger several times under the same conditions.
- There may be a release of smoke, a harmless odour and a light spray of particles when you use your appliance for the first time. This has no effect on the use of the iron and will disappear quickly.

Preparation

What water to use?


- Your appliance has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
- Never use water containing additives (starch, scents, softeners, etc.), or water produced by condensation (e.g. water from tumble-driers, refrigerators, air conditioners, rain water). The types of water contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance.

If your water is very hard, it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions :

- 50% tap water,
- 50% distilled or demineralised water.

Filling the water tank




Fill the tank up to the "MAX". Never fill the appliance by holding it directly under the tap. Do not remove the anti-scale valve to fill the water tank.

- Unplug your iron before filling it.
- Set the steam control to  – fig.1.
- Take the iron in one hand and tilt it slightly, with the point uppermost.
- Open the water tank lid – fig.2.
- Fill the tank up to the "MAX" line – fig.3.
- Close the flap of the water tank.


Use

Adjust the temperature and the steam

- Set the thermostat control – fig.4, referring to the table below.
- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough – fig.5.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR	STEAM SETTING POSITION
LINEN COTTON	MAX ● ● ●	 eco
WOOL	● ●	
SILK / SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	●	

RECOMMENDATIONS

- Select  setting and save 20% energy compare with the maximum position.
- Your iron heats up quickly: so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
- If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

 = STEAM ZONE

In order to avoid water dripping from the iron onto the linen:


- Turn off the steam when ironing silk or synthetic fabrics.
- Set it at the minimum position for wool.

Spray Function (spray)

Make sure that there is water in the tank before using this button.

- Whether steam or dry ironing, you are able to use the spray button to dampen laundry to remove stubborn creases – fig.6.

Obtain more steam


- Turn the thermostat to "MAX" or "●●●".
- Operate the Power zone  trigger from time to time – fig.7.
- To avoid drips, leave an interval of a few seconds between operations.

Vertical steam ironing

Hold the iron a few centimetres from the fabric to avoid burning delicate fabrics.
Every five pulses return the iron to a horizontal position.

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand. The steam is very hot, so you should always do this with the garment on a hanger – never iron clothes which someone is wearing.
- Set the thermostat control to “MAX” – fig.8.
- Operate the Power zone trigger by pulsing – fig.7 moving the iron from top to bottom – fig.9.

Dry ironing

- Set the temperature for the fabric to be ironed.
- Set the steam control to  – fig.1.
- You may start ironing when the thermostat light goes out.

Extra Functions

Autoclean Catalys[®] Soleplate (depending on model)

- Your iron is equipped with a self-cleaning soleplate which works by catalysis.
- Its exclusive coating helps continuously eliminate all the impurities generated by normal use.
- It is recommended that you always stand your iron on its heel to preserve its self-cleaning coating.

Integral anti-scale system

Your iron is equipped with an integral anti-scale system. This system will help to provide:

- a better ironing quality with a constant flow of steam,
- lasting performance from your appliance.

Auto-Stop safety feature (depending on model)

The auto-stop light will be lit during normal use!

- The electronic system cuts off the electric power and the Auto-Stop warning light flashes if the iron is left vertically on its heel for more than 8 minutes, or in a horizontal position for more than 30 seconds – fig.10.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

Anti-drip function (depending on model)

- When the iron is no longer hot enough to produce steam, the water feed will stop automatically to avoid dripping.

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve (once a month)

- Unplug your iron and empty the water tank.
- Adjust the steam setting to “Eco”.
- To remove the anti-scale valve, open the water tank lid and press the release button – fig.11 and then pull the valve upwards – fig.12.
- Soak the valve in a cup of white spirit vinegar or plain lemon juice for 4 hours – fig.14.
- Rinse the valve under running water.
- Replace the anti-scale valve; press until it clicks in to place – fig.15.

Be careful!

- Never touch the end of the valve – fig.13.
- The iron will not function without the anti-scale valve.

The self-cleaning function helps to slow down scaling in your iron. In order to extend the life of your iron, use the Self-Cleaning function once a month.

- Fill the tank of your iron with untreated tap water. Stand the iron on its heel with the thermostat set to “Max” and heat it up.
- When the thermostat light goes out, unplug the iron and hold it in a horizontal position, over a sink. Remove the anti-scale valve – fig.11-12 (see previous chapter).
- Shake the iron gently, over the sink, until some of the water in the water tank (with the impurities) has flowed out through the soleplate – fig.16.

- At the end of the operation, replace the anti-scale valve; press it in until it clicks – fig.15.
- Plug the iron back in and leave it resting on its heel for two minutes to dry the soleplate.
- Clean the soleplate with a damp, non-metallic cloth while it is still warm.

Cleaning the soleplate

Your steam iron is fitted with a self-cleaning soleplate (depending on model):

- The exclusive active coating helps continuously eliminate all the impurities generated by the normal day-to-day use of the iron.
- However, if you iron using an unsuitable programme, some traces may be left which require manual cleaning.

In this case, it is recommended that you use a soft damp cloth on the warm soleplate, in order not to damage the surface.

Your steam iron is fitted with an Ultraglide soleplate (depending on model):


- Clean the soleplate with a damp, non-metallic cloth while it is still warm.

Attention!





The use of a scouring pad will cause damage to your soleplate's self-cleaning (depending on model) coating – fig.17.

Never use aggressive or abrasive products.

Storing your iron

- Unplug the iron and wait for the soleplate to cool down – fig.18.
- Empty the water tank and set the steam control to . A little water may remain in the tank.
- Wind the cord around the heel at the back of the iron. Store the iron on its heel – fig.19.

If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Water drips from the holes in the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the thermostat in the steam range (from ●● to MAX).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the thermostat light goes out.
	You are using the Power zone  trigger too often.	Wait a few seconds between each use of the Power zone button.
	There is too much steam.	Reduce the steam.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to  .	See the section "Storing your iron".
	The anti-scale valve is not fully inserted.	Replace the anti-scale valve: press down until it clicks into place.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents to the water in the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the section "What water to use?"
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
The soleplate is dirty or brown and can stain the linen.	You are ironing with an inappropriate setting (temperature too high).	Clean the soleplate as indicated above. Select the appropriate setting.
	Your linen has not been rinsed sufficiently or you are using starch.	Clean the soleplate as indicated above. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and carry out a selfclean.
	Your iron has been used dry for too long.	Carry out a self-clean.
The soleplate is scratched or damaged.	You have placed your iron flat on a metallic rest-plate or ironed over a zip. You have cleaned your soleplate with an abrasive or metal pad.	Always set your iron on its heel. Try to avoid ironing over zips. Refer to the chapter "Clean the soleplate".
Your soleplate is releasing particles.	Scale is building up on the soleplate.	Carry out a self-clean operation.
Water is running out of the water tank flap.	You have not closed the water tank flap properly.	Check that the water tank flap is locked properly.
Steam or water leak from the iron as you finish filling the tank.	The steam control is not set to the  position.	Check that the steam control is set to the  position.
The spray does not spray.	There is not enough water in the water tank.	Fill up the water tank.

If you have any problem or queries, please contact our Helpline:

0845 602 1454 - UK / (01) 677 4003 - ROI or consult our website - www.tefal.co.uk

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (basse tension, compatibilité électromagnétique, environnement).

- **Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver.**
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V ou 127V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.**
- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est de tension adéquate.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a été échappé par terre, s'il a des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un centre de service autorisé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez du tissu sur un coin de votre planche à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.
- ➔ Confiez-le à un point de collecte ou à défaut dans un centre de service autorisé pour que son traitement soit effectué.



Description

- | | |
|--|--|
| 1. Vaporisateur | 8. Cordon d'alimentation |
| 2. Bouton d'extraction de la tige antitartre | 9. Système Easycord |
| 3. Tige antitartre | 10. Voyant du thermostat |
| 4. Commande vapeur | 11. Talon ultra stable |
| 5. Trappe de remplissage du réservoir | 12. Gachette Power zone ☼ |
| 6. Touche Spray | 13. Commande du thermostat |
| 7. Voyant sécurité Auto-Stop (selon le modèle) | 14. Semelle Autoclean Catalys® (selon le modèle) |

Avant la première utilisation

Lisez attentivement le mode d'emploi.
Retirez les étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et à l'écart de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la gachette Power zone ☼.
- Au cours de la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur non nocive et un léger rejet de particules. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

Préparation

Quelle eau utiliser ?


- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer les dépôts d'eau calcaire..
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très dure, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez le réservoir

Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir.




Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet. Ne retirez pas la tige antitartre pour remplir le réservoir.

- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Mettez la commande vapeur sur  – fig.1.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le haut.
- Ouvrez la trappe du réservoir – fig.2.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.3.
- Refermez la trappe du réservoir.


Utilisation

Réglez la température et la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – fig.4, en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – fig.5.

TISSUS	POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT	POSITION RÉGLAGE VAPEUR
LIN COTON	MAX ●●●	 eco
LAINE	●●	
SOIE / SYNTHETIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	●	

NOUS CONSEILS

- Repassez en position  et vous économiserez 20 % d'énergie par rapport à la position maximum.
- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées, mettez la température au réglage pour les tissus les plus délicats. Si vous repassez des tissus délicats, nous recommandons de faire un essai d'abord sur un endroit non visible comme à l'intérieur d'un ourlet.

 = ZONE VAPEUR

Afin d'éviter que des gouttes tombent sur le linge :


- Coupez la vapeur pour repasser de la soie ou des synthétiques.
- Réglez-la au niveau mini pour la laine.

Humectez le linge (touche Spray)

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser ce bouton.


- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton Spray pour humecter le linge et enlever les plis résistants – fig.6.

Obtenez plus de vapeur


- Mettez la commande de thermostat sur "MAX" ou "●●●●".
- Appuyez de temps en temps sur la gachette Power zone  – fig.7.
- Pour éviter les gouttes sur le linge, respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

Défroissez verticalement

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les tissus délicats. Toutes les 5 impulsions remettez le fer en position horizontale.

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.
- Mettez la commande de thermostat sur "MAX" – fig.8.
- Appuyez sur la gachette Power zone  par impulsions – fig.7 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.9.

Repassez à sec

- Réglez la température selon le tissu à repasser..
- Mettez la commande vapeur sur  – fig.1.
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s'éteint.

Fonctions Plus

Semelle Autoclean Catalys® (selon le modèle)

- Votre fer est doté d'une semelle autonettoyante fonctionnant par catalyse.
- Son revêtement exclusif permet d'éliminer en continu toutes les impuretés générées par un usage normal.
- Il est recommandé de toujours poser votre fer sur son talon pour préserver son revêtement autonettoyant.

Système antitartre intégré

Votre fer vapeur est doté d'un système antitartre intégré. Ce système assure :

- une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute la durée du repassage.
- un rendement durable de votre appareil.

Arrêt automatique sécuritaire (selon le modèle)

En usage normal, le voyant d'arrêt automatique est allumé !

- Le système électronique coupe l'alimentation et le voyant de l'arrêt automatique clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – fig.10.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l'agiter légèrement jusqu'à ce que le voyant ne clignote plus.

Fonction anti-goutte (selon le modèle)

- Quand la température du fer n'est plus suffisante pour produire de la vapeur, l'alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne fuie.

Nettoyage et entretien

Nettoyez la tige antitartre (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Réglez la vapeur en position "Eco".
- Pour retirer la tige antitartre, ouvrez la trappe de remplissage du réservoir, pressez sur le bouton d'extraction – fig.11 et tirez la tige vers le haut – fig.12.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d'alcool blanc ou bien du jus de citron naturel – fig.14.
- Rincez la tige sous l'eau du robinet.
- Remettez la tige antitartre en place ; enfoncez-la jusqu'au clic – fig.15.

Attention !

- Ne jamais toucher l'extrémité de la tige - fig.13.
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige antitartre.

Faites un auto-nettoyage (Self Clean)

L'auto-nettoyage permet de retarder l'entartrage de votre fer. Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.

- Laissez chauffer votre fer, réservoir plein, sur son talon (thermostat au maximum).
- Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d'un évier. Enlevez la tige antitartre – fig.11-12 (voir chapitre précédent).
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d'un évier, jusqu'à ce qu'une partie de l'eau (avec les impuretés) se soit écoulées par la semelle – fig.16.
- A la fin de l'opération, replacez la tige antitartre en place ; enfoncez-la jusqu'au clic – fig.15.
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.
- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un linge non métallique humide.

Nettoyez la semelle

Votre fer vapeur est doté de la semelle autonettoyante (selon le modèle) :

- Son revêtement actif exclusif lui permet d'éliminer en continu toutes les impuretés qui peuvent être générées au quotidien dans des conditions normales d'utilisation.

Attention ! L'utilisation d'un tampon abrasif endommage le revêtement autonettoyant (selon le modèle) de votre semelle - fig.17.

- Un repassage avec un programme inadapté peut néanmoins laisser des traces nécessitant un nettoyage manuel. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux et humide sur la semelle encore tiède afin de ne pas endommager le revêtement.


Voire fer vapeur est doté de la semelle Ultragloss (selon le modèle) :

- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non métallique humide.





N'utilisez jamais de produits puissants ou abrasifs.

FR

Rangez votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse – fig.18.
- Videz le réservoir et mettez la commande vapeur sur . Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – fig.19.

Un problème avec votre fer ?

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Mettez le thermostat sur la zone colorée (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la gachette Power zone  trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit de vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans mettre la commande sur la position  .	Consultez le chapitre «Rangez votre fer».
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	La tige antitartre n'est pas bien remise en place.	Remplacez bien la tige antitartre : enfoncez-la jusqu'au clic.
	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser ?".
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	La tige antitartre est sale.	Nettoyez la tige antitartre.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige antitartre et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon. Reportez vous au chapitre «Nettoyez la semelle».
Votre semelle rejette des particules.	Votre semelle commence à s'entartrer.	Effectuez un auto-nettoyage (Self-clean).
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Assurez-vous que la trappe du réservoir est bien fermée.
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas à la position  .	Assurez-vous que la commande vapeur est à la position  .
Le bouton de vaporisation ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre de service autorisé pour faire vérifier votre fer.

PARA SU SEGURIDAD

Este electrodoméstico cumple las especificaciones técnicas y normas de seguridad vigentes (compatibilidad electromagnética, baja tensión, medio ambiente).

- **Lea detenidamente estas instrucciones y consérvelas como futura referencia.**
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimientos o experiencia, a no ser que alguien responsable de su seguridad los supervise o les haya instruido previamente sobre el uso del aparato.
- Los niños deben ser vigilados para impedir que jueguen con el aparato.
- **¡Advertencia! El voltaje de su instalación eléctrica debe coincidir con el de la plancha (120 V). La conexión a un voltaje inadecuado podría causar daños irreversibles a la plancha e invalidar su garantía.**
- Si se utiliza una extensión eléctrica, asegúrese de que su intensidad nominal sea la correcta (15 A).
- Si el cable eléctrico estuviese dañado, deberá ser sustituido de inmediato por un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.
- El aparato no deberá ser utilizado si ha caído al suelo, o si muestra signos obvios de daños, fugas o mal funcionamiento. No desarme nunca este aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡No sumerja nunca la plancha en agua!
- No desenchufe el aparato tirando del cable. Desenchufe siempre el aparato en las siguientes situaciones: antes de llenar o lavar el depósito, antes de limpiarlo y después de cada uso.
- No deje nunca el aparato desatendido enchufado a la toma de corriente; el aparato tarda en enfriar aproximadamente 1 hora.
- Este aparato emite vapor que podría provocar quemaduras, especialmente si está planchando sobre una esquina de la tabla. No dirija nunca el caudal de vapor hacia personas ni animales.
- Esta plancha debe colocarse y utilizarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Cuando coloque la plancha sobre su base de apoyo, asegúrese de que la superficie sobre la que descansa es estable.
- Este producto ha sido diseñado para uso doméstico solamente. Ante cualquier uso comercial o inadecuado, o el incumplimiento de estas instrucciones, el fabricante no aceptará responsabilidad alguna y la garantía quedaría invalidada.

¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recolección Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Descripción

- | | |
|---|---|
| 1. Rociador | 8. Cable de alimentación |
| 2. Botón de extracción de la varilla anticalcárea | 9. Sistema Easycord |
| 3. Varilla anticalcárea | 10. Luz indicadora de termostato |
| 4. Control de vapor | 11. Pieza extra de soporte |
| 5. Tapa de llenado del depósito | 12. Gatillo Power zone |
| 6. Botón de Rocio | 13. Control del termostato |
| 7. Luz indicadora de auto apagado (según modelo) | 14. Suela Autoclean Catalys® (según modelo) |

Antes de la primera utilización

Lea atentamente el modo de empleo.
Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En las mismas condiciones, apriete varias veces el gatillo Power zone.
- Las primeras veces que utilice el aparato, este puede emitir humo, desprender un olor que no resulta nocivo y expulsar algunas partículas. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Preparación

¿ Qué agua hay que utilizar ?

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua de la llave. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.

- No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua destilada (por ejemplo, el agua procedente de secadoras, frigoríficos, aparatos de climatización o agua de lluvia). Los tipos de agua que contienen residuos orgánicos o elementos minerales pueden provocar salpicaduras, manchas cafés, o el desgaste prematuro del aparato.

Si el agua de la llave supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua de la llave y 50% de embotellada o purificada.

Llene el depósito de agua

No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito. Nunca llene su planche con agua poniéndola directamente debajo de la llave.. No retire la varilla anticalcárea para rellenar el depósito.

- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el control de vapor en la posición – fig.1.
- Tome la plancha con una mano e inclínela ligeramente con la punta de la suela hacia arriba.
- Abra la tapa del depósito – fig.2.
- Llene el depósito hasta la marca “MAX” – fig.3.
- Cierre la tapa del depósito.

ES

Utilización

Ajuste la temperatura y el vapor

- Ajuste el mando del termostato – fig.4, siguiendo la tabla que figura a continuación.
- la luz indicadora se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada – fig.5.

TEJIDOS	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL VAPOR
LINO ALGODÓN	MAX ●●●	eco
LANA	●●	
SEDA / SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	●	

= ZONA VAPOR

NUESTRO CONSEJO

- Seleccione la posición **eco** y ahorre un 20% de energía en comparación con la posición máxima.
- La plancha se calienta rápidamente: empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
- Si baja el termostato, espere a que la luz indicadora se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.

Para que no gotee en la ropa:
- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas.
- Ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.

Humedecer la ropa (spray)

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este botón.

- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de Spray para humedecer la ropa y eliminar las arrugas más resistentes – fig.6.

Obtener más vapor


- Coloque el control de termostato en “MAX” o “●●●●”.
- De vez en cuando, apriete el gatillo Power zone – fig.7.
- Para evitar que gotee sobre la ropa, deje pasar algunos segundos antes de volver a apretar el gatillo.

Planchar verticalmente

Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas. Cada 5 presiones coloque la plancha en posición horizontal.

- Cuelgue la prenda en un gancho y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre en una percha.
- Ponga el control del termostato en “MAX” – fig.8.
- Apriete el gatillo Power zone por presiones – fig.7 y realice un movimiento de arriba a abajo – fig.9.

Planchar en seco

- Ajuste la temperatura según el tejido que vaya a planchar.
- Coloque el control de vapor en la posición  – fig.1.
- Podrá planchar cuando la luz indicadora se haya apagado.

Funciones Extra

Suela Autoclean Catalys® (según modelo)

- Su plancha está equipada con una suela autolimpiadora que funciona por catálisis.
- Su revestimiento exclusivo permite eliminar permanentemente todas las impurezas que genera un uso normal.
- Se recomienda colocar siempre la plancha sobre su talón para preservar su revestimiento autolimpiador.

Sistema anticalcáreo integrado

La plancha vapor está equipada con un sistema anticalcáreo integrado. Este sistema permite:

- una mayor calidad de planchado: caudal vapor constante durante todo el planchado.
- un rendimiento duradero del aparato.

Parada automática de seguridad (según modelo)

¡En condiciones normales de uso, el piloto auto-stop está encendido!

- El sistema electrónico corta la alimentación y la luz indicadora de auto-apagado parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal – fig.10.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que la luz indicadora deje de parpadear.

Función Antigoteo (según modelo)

- Cuando la plancha ya no alcanza la temperatura suficiente como para producir vapor, se corta automáticamente la alimentación de agua para evitar que la suela gotee.

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical (una vez al mes)

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Ajuste el vapor en posición "Eco".
- Para retirar la varilla anticalcárea, abra la tapa de llenado del depósito, pulse el botón de extracción – fig.11 y estire hacia arriba de la varilla – fig.12.
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o con jugo de limón natural – fig.14.
- Enjuague la varilla con agua de la llave.
- Vuelva a colocar la varilla anticalcárea en su lugar; húngala hasta que haga clic – fig.15.

¡ ATENCIÓN !

- No toque nunca el extremo de la varilla – fig.13.
- La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

Ponga en marcha la auto-limpieza (Self Clean)

La limpieza automática retrasa las incrustaciones de cal en la plancha. Para alargar la vida de la plancha, utilice la limpieza automática una vez al mes.

- Deje calentar la plancha, con el depósito lleno, sobre el talón (termostato al máximo).
- Cuando la luz indicadora se haya apagado, desenchufe la plancha y póngala en el fregadero. Quite la varilla anticalcárea – fig.11-12 (véase el capítulo anterior).
- Sacuda ligera y horizontalmente la plancha, encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela – fig.16.
- Al final de la operación, vuelva a colocar la varilla anticalcárea en su lugar; húngala hasta que haga clic – fig.15.
- Apoye la plancha sobre el talón y enchúfela de nuevo durante 2 minutos para que la suela se seque.
- Con la suela aún tibia, límpiela con un trapo no metálico húmedo.

Limpieza de la suela

Su plancha a vapor está equipada con una suela autolimpiadora (según el modelo):

- Su revestimiento activo exclusivo permite eliminar permanentemente todas las impurezas que pueden generarse diariamente en condiciones normales de uso.

¡ ATENCIÓN !

El uso de una tela abrasivo daña el revestimiento autolimpiador (según modelo) de la suela – fig.17.


- No obstante, un planchado con un programa inadecuado puede dejar huellas que exijan una limpieza manual. En este caso, se recomienda utilizar un trapo suave humedecido sobre la suela aun templada para no dañar el revestimiento.

Su plancha a vapor está equipada con una suela Ultragliss (según el modelo):

- Con la suela aún tibia, límpiela con un trapo no metálico húmedo.

No utilice productos agresivos o abrasivos.

Para guardar

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado – fig.18.
- Vacíe el depósito y coloque el mando de vapor en la posición . Puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrosque el cable alrededor del talón de la plancha. Guarde la plancha apoyada sobre el talón – fig.19.

ES

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que la luz indicadora se apague.
	Utiliza el gatillo Power zone  con demasiada frecuencia.	Espere algunos segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado eliminar.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en  .	Consulte el capítulo "Para guardar".
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	La varilla anticalcárea no está bien colocada.	Coloque correctamente la varilla anticalcárea: húnjala hasta que haga clic.
	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con un trapo húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
La plancha produce poco o nada de vapor.	La ropa no está suficientemente enjuagada o utiliza almidón.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpieza de la suela". Rocie almidón por el reverso de la tela a planchar.
	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
	Ha guardado la plancha con la suela en posición horizontal sobre un reposaplanchas metálico. Ha limpiado la suela con un trapo abrasivo o metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón. Consulte el capítulo "Limpie la suela".
La suela de su plancha expulsa partículas.	En la suela de su plancha empiezan a acumularse depósitos de cal.	Efectúe una limpieza automática (self-clean).
El agua sale por la abertura del depósito.	Ha cerrado mal la tapa del depósito.	Verifique que la tapa del depósito esté bien cerrada.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El control de vapor no está en la posición  .	Compruebe que el control de vapor esté en la posición  .
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato. Servicio de Atención al Consumidor: Teléfono: 902 31 24 00